

---

**1996 - 2005**  
**Unsere Betriebe in Kürze**

**1996 - 2005**  
**Nos exploitations en bref**

**1996 - 2005**  
**I nostri esercizi in breve**



## Esercizio Ticino

1996

Aus der BAMF-Dienststelle Locarno wird der BABLW-Betrieb Locarno, mit 46 Mitarbeitern und mit folgenden Aufgaben:

- Unterstützung der Pilotenschule der Luftwaffe (1)
- Unterstützung der Fallschirmaufklärer-Schule
- Unterstützung der Lufttransportabteilung 8 in Lodrino (2)
- Lufttransport Basis im Süden der Alpen
- Betrieb der 2 PC-7 Simulatoren (3)
- Kompetenzstelle für PC-7- und PC-6-Flugzeuge

Dem neu geschaffenen Betrieb sind die folgenden Dienststellen und Anlagen unterstellt:

- Lodrino
- San Vittore
- Samedan

Le détachement OFAEM de Locarno devient l'exploitation OFEFA de Locarno. Les tâches de ses 46 collaborateurs sont les suivantes :

- encadrement de l'école d'aspirants pilotes des Forces aériennes (1)
- appui de l'école des éclaireurs parachutistes
- soutien du groupe de transport aérien 8 à Lodrino (2)
- base de transport aérien au sud des Alpes
- exploitation des deux simulateurs PC-7 (3)
- centre de compétences pour les vols de PC-7 et de PC-6

Les détachements et installations ci-après sont subordonnés à la nouvelle exploitation :

- Lodrino
- San Vittore

L'UFAEM distaccamento Locarno diventa UFEFA Esercizio Locarno, con un effettivo di 46 collaboratori ed i seguenti compiti:

- Supporto tecnico e logistico per la scuola piloti militari (1)
- Supporto tecnico e logistico per la scuola esploratori paracadutisti
- Supporto tecnico e logistico per il gruppo trasporto aereo 8 a Lodrino (2)
- Base per il trasporto aereo al Sud delle Alpi
- Esercizio di 2 simulatori di volo del velivolo PC-7 (3)
- Centro di competenza per i velivoli PC-6 e PC7
- Sicurezza aerea sugli aeroporti di Locarno e di Lodrino

Al nuovo Esercizio sono subordinati i seguenti distaccamenti e le seguenti opere:

- Lodrino
- San Vittore



- dazu verschiedene unbemannte Übermittlungs- und Führungsanlagen (13) der Luftwaffe im Tessin und in Graubünden

Die besondere Eigenschaft des Personals von Locarno ist die Polyvalenz. Das Flugbetriebspersonal (4) z.B. arbeitet auf allen in Locarno stationierten Flugzeugen (PC-7, Porter, PC-9 (14), Alouette III, Super Puma und neu auch Cougar).

Dazu ist einen grossen Teil dieser Mitarbeiter noch in der Betriebsfeuerwehr und im Flugunfallpikett eingeteilt.

Riesige Waldbrände im Tessin und im Misox erfordern den Einsatz von 12 Super Pumas. Gemeinsam mit zivilen und militärischen Helfern kann die Katastrophe bewältigt werden (5).

Beginn des Flubetriebes mit ADS 95 ab Locarno.

Beginn des Baus der neuen Infrastruktur „Centro per l’istruzione militare dei piloti e

- Samedan
- diverses installations de transmission et de conduite inoccupées au Tessin (13) et dans les Grisons).

L’une des caractéristiques principales du personnel de Locarno est sa polyvalence. Le personnel d’exploitation de vol (4) travaille par exemple sur tous les avions stationnés à Locarno (PC-7, Porter, PC-9 (14), Alouette 3, Super Puma et désormais aussi Cougar).

### 1997

D’énormes incendies de forêt au Tessin et dans le Misox requièrent l’intervention de douze Super Puma. La catastrophe peut être maîtrisée grâce à la collaboration entre les secouristes civils et militaires (5).

### 1998

Début des travaux de construction de la nouvelle infrastructure « Centro per l’istru-

- Samedan
- e diversi impianti di trasmissione e di condotta delle Forze aeree in Ticino (13) e nei Grigioni .

La particolarità dei collaboratori di Locarno è la polivalenza. Il personale del servizio di volo (4), ad esempio, lavora su tutti i velivoli ed elicotteri stazionati a Locarno (PC-7, Porter, PC-9 (14), Alouette III, Super Puma e nuovo anche Cougar). Inoltre, buona parte di loro, presta pure servizio nei pompieri d’esercizio e nel picchetto incidenti di volo.

I devastanti incendi di boschi in Ticino ed in Mesolcina richiedono l’intervento di ben 12 Super Puma. Grazie al lavoro comune tra enti civili e militari gli incendi hanno potuto essere domati (5).

Esordio del servizio di volo con ADS-95 da Locarno.

Inizio dei lavori di costruzione dell’infrastruttura «Centro per l’istruzione militare



dei paracadutisti" (CIMPP) und des neuen Personalrestaurants als Ersatz des bisherigen Barackenlagers.

Im Juli findet ein vom Aero Club Locarno organisiertes Flugmeeting statt. Der Betrieb beteiligt sich mit einer statischen Ausstellung. Die Luftwaffe begeistert mit der Patrouille Suisse und dem PC-7-Team.

zione militare dei piloti e dei paracadutisti » (CIMPP) ainsi que du nouveau restaurant du personnel en lieu et place de l'ancien baraquement de cantonnement.

En juillet se déroule un meeting aérien organisé par l'Aéroclub de Locarno. L'exploitation comporte également une exposition permanente. La Patrouille Suisse et l'équipe PC-7 sont les deux fers de lance des Forces aériennes.

dei piloti e dei paracadutisti» (CIMPP) e del nuovo ristorante del personale. Queste nuove costruzioni sostituiscono le ormai vetuste baracche.

Durante il mese di luglio si svolge il Meeting aereo organizzato dall'Aero Club Locarno. L'UFEFA vi partecipa con un'esposizione statica, mentre le Forze aeree partecipano con le pattuglie acrobatiche Patrouille Suisse e PC-7 Team.

### 1999

Im April wird die neue Infrastruktur CIMPP von den Piloten- und Fallschirmaufklärer-Schulen übernommen.

Das alte Personalrestaurant und eine weitere Baracke werden abgebrochen.

En avril, la nouvelle infrastructure CIMPP est reprise par les écoles de pilotes et d'éclaireurs parachutistes.

L'ancien restaurant du personnel et un autre baraquement disparaissent.

In aprile vengono consegnati il nuovo stabile di comando delle scuole piloti e paracadutisti e la nuova mensa (CIMPP).

La vecchia mensa ed un'ulteriore baracca vengono demolite.

### 2000

Im Oktober bringt eine grosse Überschwemmung wieder einmal viel Unge- mach „ins Haus“. Die neue Infrastruktur steht bereits unter Wasser (6).

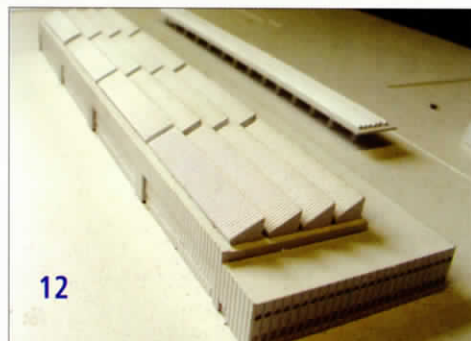
Offizielle Eröffnung der Infrastruktur CIMPP (7).

En octobre, d'importantes inondations remettent une nouvelle fois l'endroit sens dessus dessous. Avant même d'être officiellement inaugurée, la nouvelle infrastructure se retrouve déjà une première fois sous les eaux (6).

In Ottobre la grande inondazione: Il lago raggiunge quota 197.54. Tutto l'aeroporto è sott'acqua! In novembre si svolge l'inaugurazione ufficiale dell'infrastruttura CIMPP (6).

9





Les écoles d'aspirants pilotes et d'éclaireurs parachutistes prennent possession de la nouvelle infrastructure CIMPP (7).

### 2001

Die letzte Piloten-Rekrutenschule wurde durchgeführt. In Zukunft werden Piloten-Selektion und -Ausbildung nach einem neuen Ablauf stattfinden (SAFFAC).

Der Flugbetrieb ADS-95 findet neu ab dem umzäunten Flugplatzareal statt. Die Drohnen landen auf der zivilen Rasenpiste.

Im Tessin wird das Richtstrahl-System BBUS eingeführt.

La dernière école de recrues pour pilotes a eu lieu. A l'avenir, la sélection et la formation des pilotes se dérouleront selon une nouvelle procédure (SAFFAC).

Dorénavant, le service de vol ADS-95 s'effectue dans l'enceinte clôturée de l'aérodrome. Les drones atterrissent sur la piste civile en herbe.

Le système d'ondes dirigées BBUS est introduit au Tessin.

Si tiene l'ultima scuola reclute piloti. In futuro la selezione e l'istruzione dei piloti seguirà il nuovo decorso (SAFFAC).

Il servizio di volo con ADS-95 si svolge ora sulla pista civile in erba. Le attrezzature sono state portate all'interno dell'area recintata. In Ticino viene introdotto il sistema di trasmissione a raggi direzionali BBUS.

### 2002

Die Mitarbeiter der militärischen Flugsicherung treten zur zivilen Flugsicherungsunternehmung *skyguide* über (8).

Les collaborateurs du service de navigation aérienne militaire sont transférés chez *skyguide* (8).

I collaboratori della sicurezza aerea militare passano all'organizzazione civile di sicurezza aerea *skyguide* (8).

### 2003

Der Flugplatz Samedan wird liquidiert und dem dem Kanton Graubünden verkauft.

L'aérodrome de Samedan est liquidé et vendu au canton des Grisons.

L'aeroporto di Samaden è messo in liquidazione e viene venduto al Canton Grigioni.



Der Baukredit (32 Mio sFr.) für das Projekt RILOC (Sanierung der Betriebsinfrastruktur) wird von den Eidg. Räten verabschiedet. (Immobilien Botschaft 04). Nach verschiedenen Anpassungen wird das Projekt NLA in Locarno abgeschlossen.

Aus dem BABLW Betrieb Locarno wird der BLW Betrieb Tessin.

Die Aufgaben bleiben unverändert. Anzahl Mitarbeitende: 40.

Das Flugbetriebspersonal wird auf dem neuen Cougar ausgebildet.

Das Stationierungskonzept der LW wird veröffentlicht. Locarno (9) bleibt auch in Zukunft Basis für die Grundschulung der Militärpiloten (10) und für die Schulung der Fallschirmaufklärer (11).

Die Liquidationsanträge für die Flugplätze Lodrino und San Vittore werden erstellt.

Baubeginn des Projekts RILOC.

### 2004

Le crédit de construction (CHF 32 mio.) pour le projet RILOC (assainissement de l'infrastructure d'exploitation) est accepté par les Chambres fédérales.

L'exploitation OFEFA de Locarno devient l'exploitation EFA du Tessin.

Les tâches restent inchangées. Nombre de collaborateurs : 40.

Le personnel du service de vol est instruit sur le nouveau hélicoptère de transport Cougar.

Il credito di costruzione di 32 Mio di Fr. per il progetto RILOC (ammodernamento dell'infrastruttura d'Esercizio) viene approvato dalle Camere federali (messaggio immob. 04).

Dopo diversi adattamenti viene concluso il progetto NLA (natura, paesaggio ed esercito).

L'Esercizio UFEFA Locarno, diventa Esercizio EFA Ticino (EFA ET)

I compiti restano invariati. L'effettivo conta 40 collaboratori.

Il personale del servizio di volo viene istruito sul nuovo elicottero Cougar.

### 2005

Le concept de stationnement des FA est rendu public. Locarno (9) restera à l'avenir également une base pour l'instruction de base des pilotes militaires (10) et des éclaireurs parachutistes (11).

Des demandes de liquidation sont déposées pour les aérodromes de Lodrino et San Vittore.

La première phase de la construction RILOC débute.

Viene reso pubblico il concetto di stationamento delle Forze aeree. Anche in futuro Locarno (9) rimarrà il centro per l'istruzione di base dei piloti militari (10) e per l'istruzione degli esploratori paracadutisti (11).

Vengono inoltrate le richieste di liquidazione degli aeroporti di Lodrino e di San Vittore.

Inizia la prima fase di costruzione del progetto RILOC.